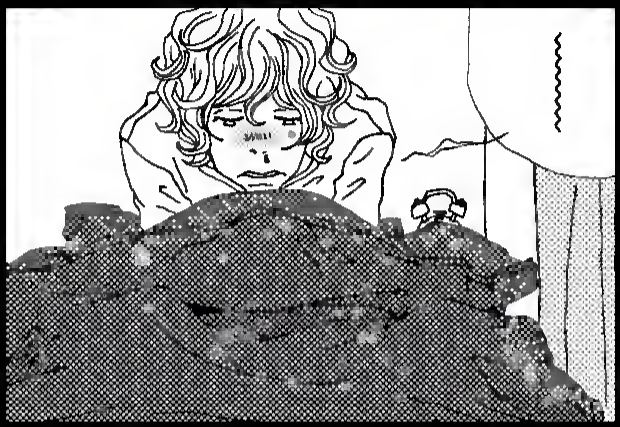
terribletrio



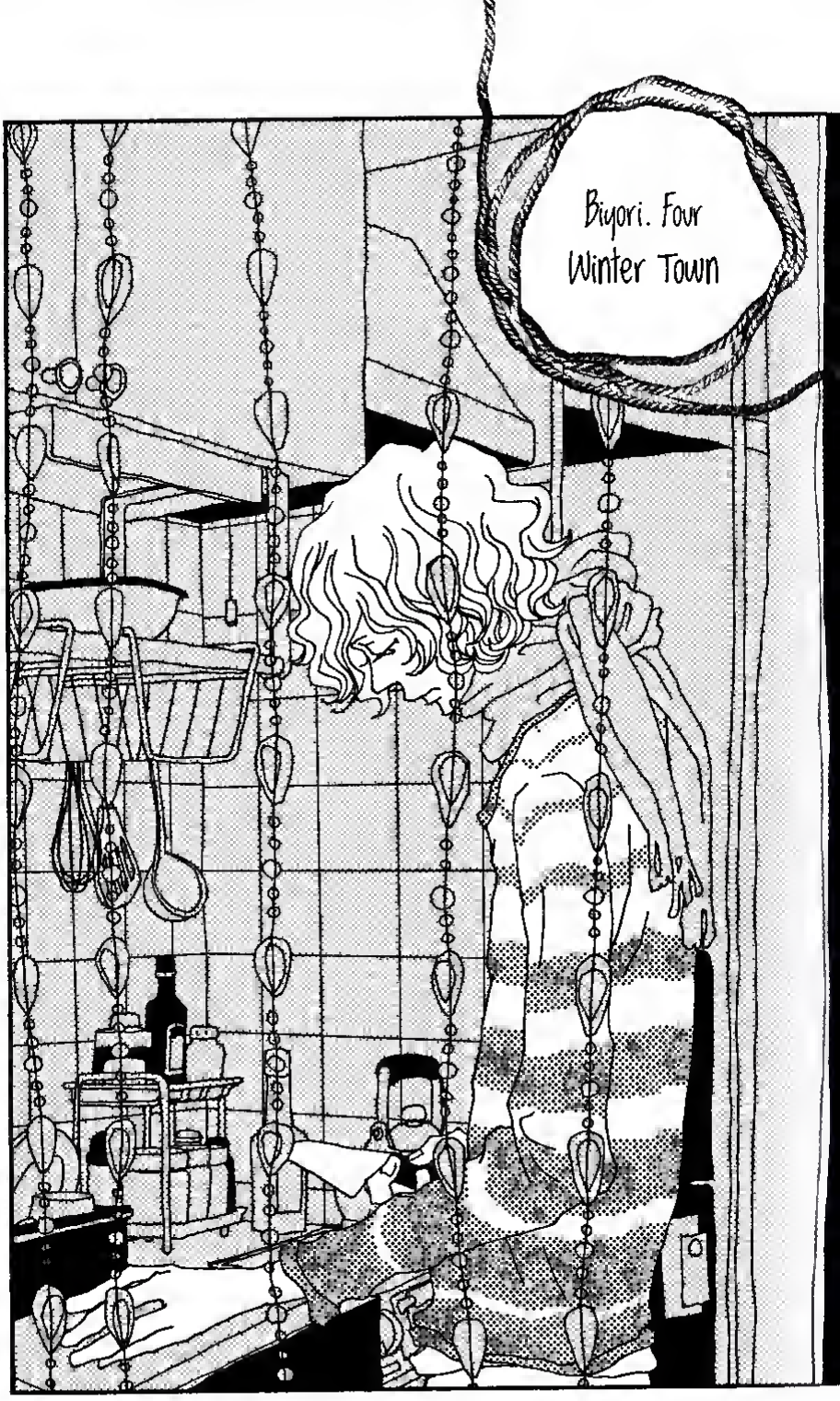
translator: unwoven

editing: 2terrible2kiss

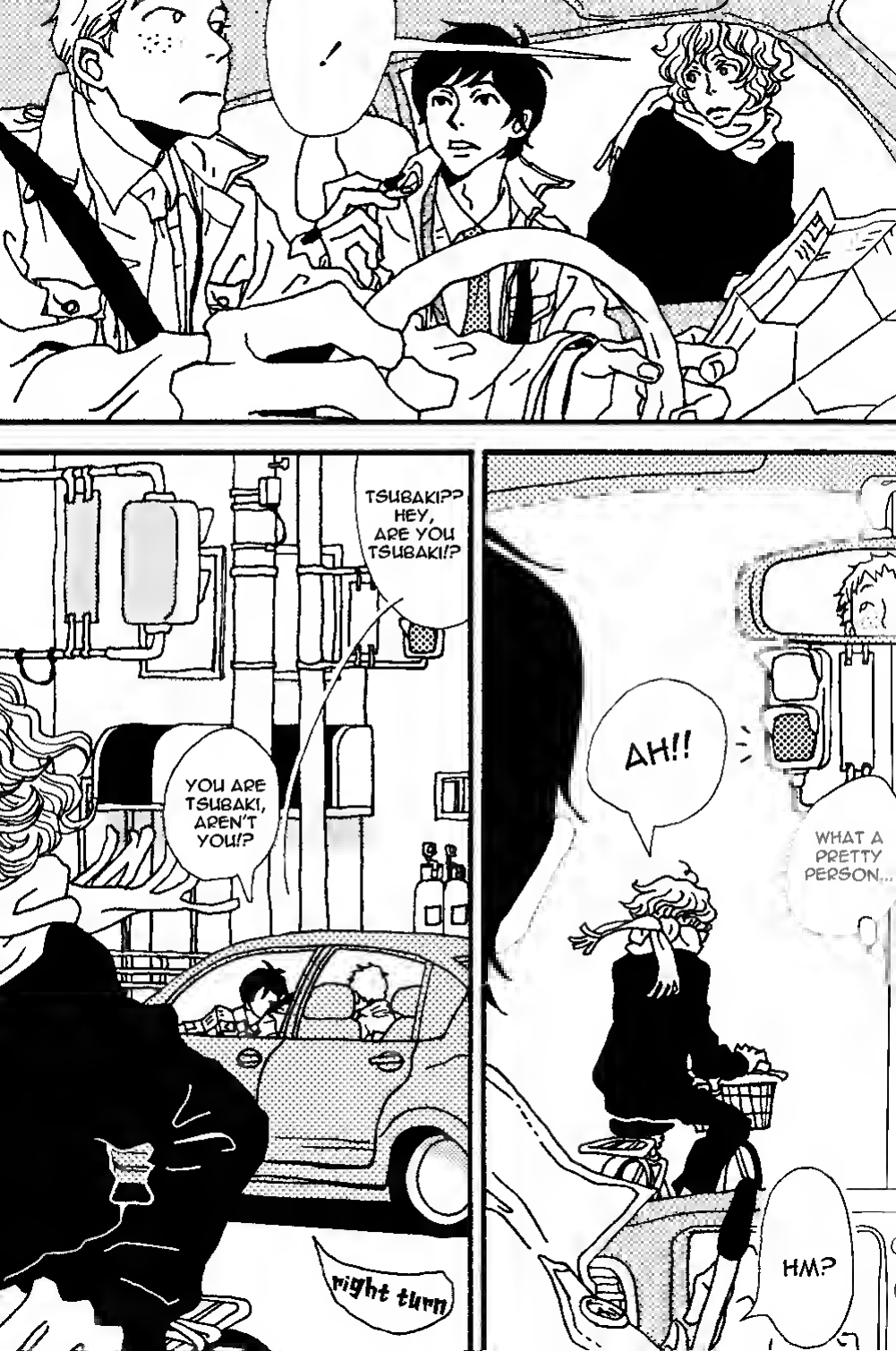
proofing: unwoven
miccheru-nyan

TSUBAKI BIYORI CHAPTER 4

http://community.livejournal.com/t3rribletrio/


Biyori. Four
Winter Town

OW!
AHH!
BANG!
blink
blink


!
TSUBAKI?? HEY, ARE YOU TSUBAKI!?
YOU ARE TSUBAKI, AREN'T YOU!?
right turn
AH!!
WHAT A PRETTY PERSON...
HM?

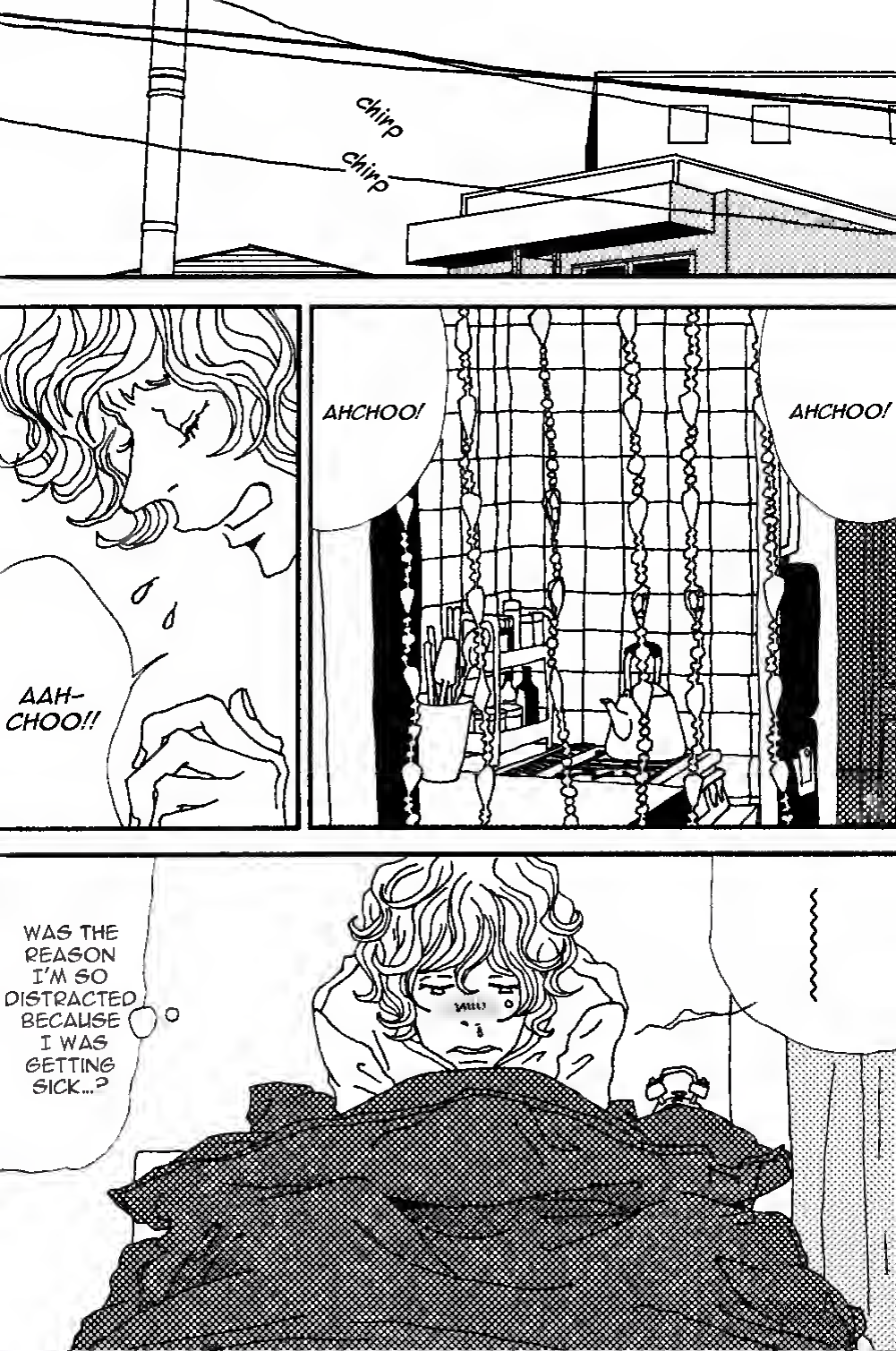
WHY DON'T I JUST INTRODUCE YOU, IF YOU'RE REALLY INTERESTED IN THAT PERSON?
SERI-OUSLY!?
HIRAIWA-SAN, YOU KNOW THAT WOMAN WE JUST SAW?
BICYCLE PARKING IN FRONT OF STATION
駅前駐輪場
SURE, SURE..
IT'S A GUY THOUGH
SERI-OUSLY!?

Handmade Cloth.
Cotton. Beads.
TOKONAMA
Clothing
+ Accessories
Eastern
and Western
DO YOU HAVE A BALL OF YARN IN THIS COLOR?
KIMURA-SAAN, DO WE HAVE ANY YARN LIKE THIS?

THANK YOU VERY MUCH!
♪
We don't have that

HIRAIWA-SAAN!
That was kinda shocking...
WHAT THE HECK WAS THAT?
RUNS AWAY
WHY!?
IT WAS CAUGHT IN MY NOTEBOOK.
HERE'S A SAMPLE OF THE WALLPAPER YOU WERE LOOKING FOR.
WHY YOU...

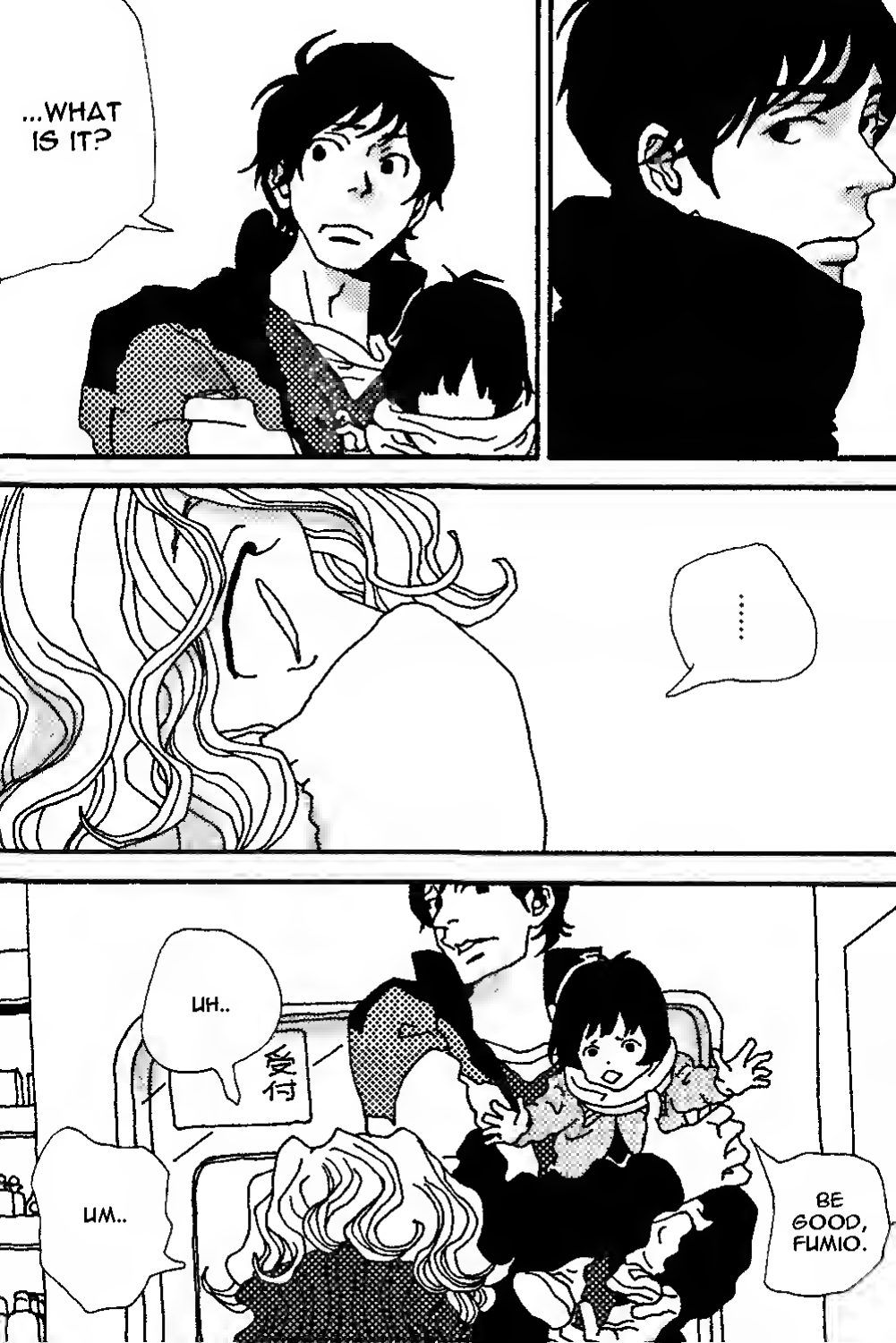
FWUMP


chirp
chirp
AAH-CHOO!!
AHCHOO!
AHCHOO!
WAS THE REASON I'M SO DISTRACTED BECAUSE I WAS GETTING SICK...?

Prescription
Tsubaki Taro
TAKE CARE.
寺内
Internal Medicine
Weekdays 9:00~
Sat 9:00~
.....
Have your prescription ready along with your insurance card.
薬局
MY RIGHT SIDE IS WARM.
...?

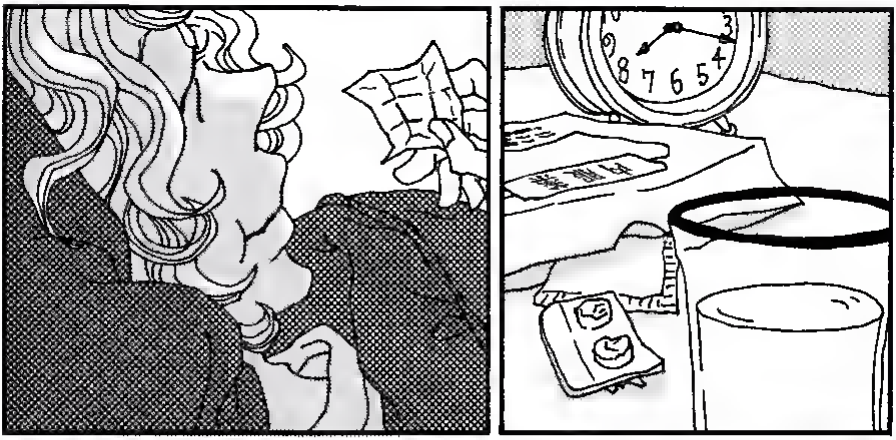
FUMIO-CHAN...
.. AH. I CAN'T PLAY WITH YOU, TODAY.
STOP THAT, FUMIO.

HE'S UNWELL. YOU'LL BOTHER HIM.
...THAT HAIR IS...
TSUBAKI.
!
EH?
DADDY!
YOU...


...WHAT IS IT?
.....
UH..
UM..
BE GOOD, FUMIO.

You both bathe together?
This?
HERE.
...AH?
No nothing.

"If your cold gets better, come over and play with her."
"Bye Byee."



Fumio-chan's caramel was slightly stale, but very, very sweet.

◆ 椿びより・四／おわり ◆